

## ТРИАНГУЛЯЦИЯ МЕТОДОВ В ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКОМ ИССЛЕДОВАНИИ ЭСТЕТИЧЕСКОЙ ОЦЕНКИ В ЯЗЫКОВОМ СОЗНАНИИ МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ

Е. Б. Чернышова

*Борисоглебский филиал Воронежского государственного университета*

Поступила в редакцию 5 апреля 2015 года

**Аннотация:** статья посвящена описанию методологической триангуляции на этапе анализа данных ассоциативного эксперимента, стимулами которого являлись слова с семантикой эстетической оценки. Совмещение метода психолингвистического анализа языковых знаков (А. А. Леонтьева) и метода полевой стратификации субъективного содержания языковых знаков способствует получению новой информации об изучаемом объекте и тем самым расширяет познавательные перспективы исследования в целом.

**Ключевые слова:** триангуляция, методы исследования, языковое сознание, эстетическая оценка.

**Abstract:** this article describes the methodological triangulation of the association experiment on the data analysis stage. The stimuli of the experiment are words with aesthetic evaluation semantics. The combination of method of psycholinguistic analysis of linguistic signs (A. A. Leontiev), and the method of field stratification subjective content of linguistic signs contributes obtaining new information about the studied object that expands the prospects of cognitive research in general.

**Key words:** triangulation, research methods, linguistic consciousness, aesthetic evaluation.

В современной науке для получения знаний об изучаемом объекте применяется метод триангуляции. В естественных науках, – это метод определения месторасположения некоторого объекта по пересечению трех прямых. В социологии триангуляция понимается как исследовательская стратегия, использующая при изучении одного социального явления разные методы, наборы данных, теоретические концепции.

В психолингвистике триангуляция рассматривается как один из принципов (регулятивов) исследования производства и восприятия речи, который реализуется в применении при анализе объекта различных методов, разных способов представления знаний, а также данных, полученных от разных исследователей или исследовательских коллективов [1].

Социолог Н. Дензин выделяет четыре вида триангуляции: 1) триангуляция данных – соотнесение данных, полученных с учетом места, времени и участников; 2) триангуляция методов – использование различных методов для исследования одного объекта; 3) теоретическая триангуляция – применение данных, полученных в различных теоретических концепциях при изучении одного и того же объекта; 4) триангуляция исследователей – включение в исследование определенного объекта разных ученых [2].

Одной из широко используемых является триангуляция методов или методологическая (методическая) триангуляция, которая заключается в совмещении различных методов работы с полученными в ходе сбора данными. Разные методы исследования не только позволяют собрать и проанализировать разную информацию об изучаемом объекте, но и способствуют его конструированию в различных измерениях, что в свою очередь расширяет познавательные перспективы исследования.

Покажем процедуру триангуляции методов на примере анализа данных, полученных в ходе свободного ассоциативного эксперимента (САЭ) с младшими школьниками. В инструкции респондентам предлагалось записать 5 ассоциаций на 24 слова. В данный список были включены 13 первых слов из ядра языкового сознания носителей русского языка (полный список ядерных единиц см. [3]) и 11 ядерных единиц, выражающих эстетическую оценку (*красивый, красивая, красиво, красота, страшный, ужасный, урод, прекрасный, страшная, прекрасно, милый*). Выборку исследования составили младшие школьники в возрасте 7-10 лет в количестве 200 человек (100 девочек и 100 мальчиков), проживающие в Воронежской области.

Первый этап исследования заключался в экспликации содержания языковых знаков с семантикой эстетической оценки.

В отечественной психолингвистике содержание языковых знаков или языковое значение рассматривается в системе речевой деятельности человека. Раскрывая психолингвистический аспект языкового значения, А. А. Леонтьев выделяет три взаимосвязанных, но не тождественных категории:

– объективное содержание знака (система связей и отношений предметов и явлений действительности);

– идеальное содержание знака (идеальная сторона, представляющая собой превращенную форму объективного содержания);

– субъективное содержание знака (знакового образа) (социальный опыт субъекта, спроецированный на знаковый образ) [4].

Объектом любых психолингвистических экспериментов является субъективное содержание знака (ССЗ) или операции над знаковым образом.

Субъективное содержание знака имеет два инвариантных аспекта: когнитивный и коммуникативный. Когнитивный инвариант ССЗ – это система операций со знаком в целях фиксации и актуализации познавательного опыта. Коммуникативный инвариант – система операций со знаком в целях организации взаимодействия людей.

В ССЗ, по мнению А. А. Леонтьева, также присутствуют аспекты, не сводимые к их когнитивному и коммуникативному инвариантам, но определяющиеся индивидуально-психологическими особенностями субъекта: чувственная, смысловая, эмоциональная окрашенность и потенциальная экспликация (об этом подробнее см. [4]).

В свободном ассоциативном эксперименте (САЭ) актуализируются коммуникативный инвариант и различные виды окрашенности ССЗ.

Представим результаты психолингвистического анализа субъективного содержания языкового знака *красивый*. В ходе САЭ были получены реакции, которые после подсчета частотности и среднего ранга составили ассоциативное поле (АП) данного стимула. Для анализа были выбраны ассоциации с частотностью 5 и выше, всего 472 реакции.

Представим субъективное содержание языкового знака *красивый* как ранжированный по частоте список ассоциаций, входящих в инвариантную область и область, обусловленную психологическими характеристиками знакового образа (смысловой, чувственной, эмоциональной окрашенности).

Область коммуникативного инварианта ССЗ представлена операциями со знаком двух типов:

- операции соотнесения и взаимозамены знаков как элементов знаковой системы (по А. А. Леонтьеву операции второго типа): *прекрасный* (65; 1,57); *красота* (19; 2,89); *мильй* (17; 2,76); *красивая* (9; 1,89); *прелест-*

*ный* (9; 2,56); *некрасивый* (9; 2,78); *уродливый* (9; 3,33); *привлекательный* (7; 2,43); *страшный* (6; 2,50); *симпатичный* (6; 3,17); *красивые, красивый* (6; 3,33); *чудесный* (5; 2,80).

**Всего 173 реакции.** Индекс представленности (ИП) коммуникативных операций данного типа равен 36,7 %;

- операции сочетания знаков в знаки высших порядков (по А.А. Леонтьеву, операции третьего типа): *человек* (36; 2,14); *дом* (27; 3,15); *цветок* (20; 2,60); *мальчик* (17; 3,06); *мир* (14; 2,36); *любимый* (7; 2,71); *папа* (7; 3,00); *жизнь* (6; 2,50); *красавица* (6; 2,83); *кот* (6; 3, 00); *учебник* (6; 3,17); *девочка* (5; 2,20); *животное* (5; 2,60). **Всего 162 реакции.** ИП 34,3 %.

Смысловая окрашенность ССЗ эксплицирована такими реакциями, как *хороший* (35; 2,54); *умный* (29; 2,93); *добрый* (25; 2,76); *классный* (13; 3,38); *модный* (5; 1,80); *аккуратный* (5; 3,60); *отличный* (5; 4,00); *интересный* (5; 4,40). **Всего 112 реакций.** ИП 23,7 %.

Чувственная окрашенность ССЗ регистрировалась в реакциях: *красный* (10; 2,40). **Всего 10 реакций.** ИП 2,1 %.

Эмоциональная окрашенность ССЗ отражается в реакциях: *класс* (5; 3,00). **Всего 5 реакций.** ИП 1,1 %.

Индекс представленности (ИП) того или иного аспекта ССЗ – это количество ассоциаций, актуализирующих данный аспект, к общему числу ассоциаций, образующих ассоциативное поле, ограниченное определенной частотой (в нашем случае значением 5).

Метод психолингвистического анализа позволяет описать субъективное содержание знака (знакового образа). Вместе с тем, выявление содержания языкового знака не является достаточным для его описания, значимым является также анализ его структуры.

Для описания структуры ССЗ мы использовали метод полевой стратификации, заключающийся в распределении полученных ассоциаций на страты в зависимости от частоты встречаемости и ранга ассоциации. Пересечение среднего ранга и средней частоты ассоциаций образуют четыре области: ядро (высокочастотные и низкоранговые ассоциации), первую периферию, включающую в себя две подзоны (1 подзона – низкочастотные и низкоранговые ассоциации, 2 подзона – высокочастотные и высокоранговые); вторую периферию (низкочастотные и высокоранговые ассоциации). Такой двойной анализ позволяет выявить центральные (ядерные) и периферические элементы ССЗ путем сопоставления средних рангов и частоты встречаемости с «точками отсчета», которые являются средней частотой встречаемости и средним рангом для всех рассматриваемых ассоциаций в группе.

Таблица 1.

Структура субъективного содержания слова **красивый**

Элементы структуры	Условия включения ассоциации в зону	Ассоциации (испытуемые 7-10 лет)	
Ядро	частота встречаемости $\geq 13,11$ средний ранг $< 2,61$	прекрасный (65; 1,57) человек (36; 2,134)	хороший (35; 2,54) цветок (20; 2,60)
Первая периферия	1 подзона $< 13,11$ $< 2,61$	красный (10; 2,40) красивая (9; 1,89) прелестный (9; 2,56) привлекательный (7; 2,43) жизнь (6; 2,50)	страшный (6; 2,50) модный (5; 1,80) девочка (5; 2,20) животное (5; 2,60)
	2 подзона $\geq 13,11$ $\geq 2,61$	умный (29; 2,93) дом (27; 3,15) добрый (25; 2,76) красота (19; 2,89)	милый (17; 2,76) мальчик (17; 3,06) мир (14; 2,36)
Вторая периферия	$< 13,11$ $\geq 2,61$	классный (13; 3,38) некрасивый (9; 2,78) уродливый (9; 3,33) любимый (7; 2,71) папа (7; 3,00) симпатичный (6; 3,17) учебник (6; 3,17) красавица (6; 2,83)	кот (6; 3,00) красивые (6; 3,33) красивый (6; 3,33) чудесный (5; 2,80) класс (5; 3,00) аккуратный (5; 3,60) отличный (5; 4,00) интересный (5; 4,40)

**Примечание.** В скобках указаны показатели, определяющие место элемента в структуре ССЗ: частота и средний ранг ассоциации.

В зоне ядра располагаются 1) ассоциации, актуализирующие коммуникативный инвариант ССЗ: операции соотнесения и взаимозамены (*прекрасный*), операции сочетания знаков (*человек, цветок*). ИП 77,6 %; 2) ассоциации, отражающие смысловую окрашенность: (*хороший*). ИП 22,4 %.

На первой периферии в первой подзоне также, как и в ядре, преобладают ассоциации, эксплицирующие коммуникативный инвариант ССЗ: операции второго типа (*красивая, прелестный, привлекательный, страшный*) и операции третьего типа (*жизнь, девочка, животное*). ИП 75,4 %. Индекс представленности смысловой (ассоциат *модный*) и чувственной (ассоциат *красный*) окрашенности 24,6 %.

Во второй подзоне первой периферии уменьшается доля ассоциаций, актуализирующих коммуникативный инвариант ССЗ (ИП 63,5 %), и увеличивается количество ассоциаций, фиксирующих смысловую окрашенность (ИП 36,5 %).

Вторая периферия также, как и ядро представлена в основном ассоциациями, эксплицирующими коммуникативный инвариант ССЗ (ИП 73,6 %). Смысловая окрашенность 21,7 %, эмоциональная окрашенность – 4,7 %.

Как видим, триангуляция методов в психолингвистическом исследовании позволяет описать не только субъективное содержание языкового знака, но и его структуру, выявить иерархию признаков, составляющих семантическое поле «Красивый». Причем первый метод является практической опорой в анализе данных для второго. Если исследователь эпистемологически и прагматически грамотно комбинирует различные методы, то формируется пространство дополняющих друг друга интерпретаций и позволяющих прийти к более полной картине изучаемого явления.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Тарасов Е. Ф. Принципы анализа жизни языка в культуре и социуме / Е. Ф. Тарасов // Жизнь языка в культуре и социуме-2. – М.-Калуга : Эйдос, 2011. – С. 3-6.

2. Denzin N. K. The research act: a theoretical introduction to sociological methods / N. K. Denzin. – New Brunswick, NJ : Transaction Publishers, 2009. – 379 с.

3. Чернышова Е. Б. Структура и содержание ядра русского языкового сознания: квантитативный аспект /

*Борисоглебский филиал Воронежского государственного университета*

*Чернышова Е. Б., кандидат филологических наук, доцент кафедры теории и методики начального образования, психолого-педагогического факультета*

*E-mail: elena-chernishova@yandex.ru*

Е. Б. Чернышова // Семантико-когнитивные исследования. Выпуск 5. – Воронеж: Истоки, 2014. – С. 47–51.

4. Леонтьев А. А. Психолингвистический аспект языкового значения / А. А. Леонтьев // Вопросы психолингвистики. – 2011. – № 13. – С. 8–29.

*Borisoglebsk branch of Voronezh State University  
Chernishova E. B., Candidate of Philology, Associate Professor of Theory and Methods of Primary Education Department, Faculty of Psychology and Pedagogy  
E-mail: elena-chernishova@yandex.ru*